

# Руководство по эксплуатации внутриушных (ITE) слуховых аппаратов Insera



Driven by **Tempus**



**unitron.** Hearing matters

Бренд Sonova

## Благодарим вас!

---

Благодарим вас за выбор наших слуховых аппаратов.

Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, — приоритет нашей работы. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех.

Потому что слышать – главное.

Это руководство пользователя применяется к следующим моделям:

Год выхода: 2017

---

T Inera™ Pro

T Inera™ 800

T Inera™ 700

T Inera™ 600

T Inera™ 500

## Слуховые аппараты

---

Специалист-сурдолог: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Тип батареи:

Размер 10А     Размер 312     Размер 13

Гарантия: \_\_\_\_\_

Программа 1 – для: \_\_\_\_\_

Программа 2 – для: \_\_\_\_\_


Программа 3 – для: \_\_\_\_\_

Программа 4 – для: \_\_\_\_\_

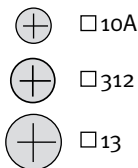
Дата покупки: \_\_\_\_\_

## Краткое описание

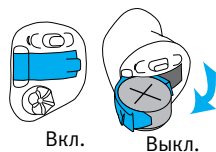
### Предупреждение о низком заряде батареи

 По 2 сигнала каждые 30 минут

### Тип батареи



### Вкл./Выкл.



## Замена батарей



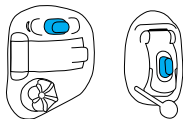
Маркировка батареи



Маркировка батареи

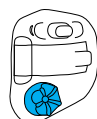
10

## Кнопка



- смена программ
- регулятор громкости

## Дисковый регулятор



- регулировка громкости; вперед = громче, назад = тише

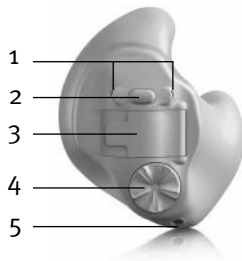
## Содержание

Краткий обзор .....	2
Предупреждения .....	4
Технология SoundCore .....	9
EarMatch .....	9
Надевание внутриушных слуховых аппаратов .....	10
Включение и выключение слухового аппарата .....	12
Батарея слухового аппарата .....	13
Тиннитус-маскер .....	16
Инструкции по использованию слухового аппарата .....	19
Разговор по телефону .....	25
Уход за слуховыми аппаратами .....	28
Чистка слухового аппарата .....	29
Аксессуары .....	30
Устранение неисправностей .....	33
Информация и пояснения символов .....	37
Сведения о соответствии .....	39
Ваши отзывы .....	41
Для заметок .....	42

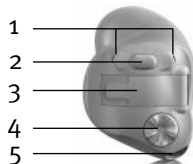
## Краткий обзор

- 1 **Отверстия микрофонов** — места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат. **Защитный фильтр микрофонов** — защищает микрофоны от грязи и пыли.
- 2 **Кнопка** — кнопка позволяет переключать программы прослушивания или регулировать уровень громкости (в зависимости от конкретных настроек слухового аппарата).
- 3 **Крышка батарейного отсека (устройство включения и выключения аппарата)** — закройте крышку, чтобы включить слуховые аппараты. Полностью откройте крышку, чтобы выключить слуховые аппараты или заменить батареи.
- 4 **Дисковый регулятор** — используется для регулировки громкости.
- 5 **Вент** — снижает окклюзию и улучшает звучание вашего голоса, когда вы используете аппараты.
- 6 **Струна для извлечения** — служит для извлечения небольших слуховых аппаратов из ушного прохода.

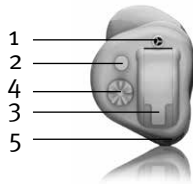
□ Full shell



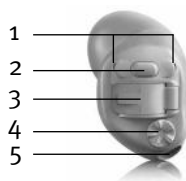
□ Half shell и canal



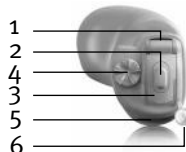
□ Half shell/canal omni



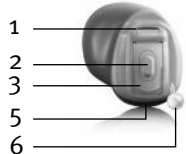
□ Mini canal directional



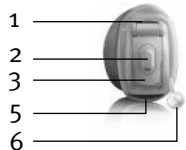
□ Mini canal omni



□ CIC (полностью внутриушной)



□ IIC (невидимый)



## Предупреждения

- ⚠ Слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звука в уши и соответствующей компенсации нарушения слуха. Слуховые аппараты (специально запрограммированные для конкретного типа потери слуха) должны использоваться исключительно теми, для кого они предназначены. Слуховые аппараты не следует передавать другим лицам, поскольку это может повредить их слух.
- ⚠ Используйте слуховые аппараты строго в соответствии с указаниями своего врача или сурдолога.
- ⚠ Слуховые аппараты не способны восстановить слух, остановить или замедлить ухудшение слуха.
- ⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных средах.
- ⚠ Аллергические реакции на слуховые аппараты маловероятны. Если все же возникнут зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение внутри или вокруг ушей, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.
- ⚠ Маловероятно, но если после снятия слухового аппарата какие-либо детали остались в ухе — как можно быстрее обратитесь к врачу.

- ⚠ Снимайте слуховые аппараты перед компьютерной или магнитно-резонансной томографией и другими процедурами с электромагнитным излучением.
- ⚠ Следует проявлять особую осторожность, если максимальный уровень выходной мощности слухового аппарата превышает 132 дБ. Есть определенная вероятность дальнейшего ухудшения слуха. Уточните у своего врача-сурдолога, соответствует ли максимальная мощность слуховых аппаратов вашему конкретному случаю потери слуха.

### Магнит Easy-t и батареи: предупреждения

- ⚠ Оставляйте слуховые аппараты, батареи или магниты в местах, недоступных для детей и домашних животных. Никогда не берите слуховые аппараты или батареи в рот. В случае проглатывания слухового аппарата или батареи как можно быстрее свяжитесь с врачом.
- ⚠ Магнит может повлиять на работу некоторого медицинского оборудования или электронных систем. Никогда не подносите магнит (или телефон с магнитом) ближе, чем на 30 см к кардиостимуляторам, кредитным картам и другим устройствам, чувствительным к воздействию магнитных полей.

⚠ Чрезмерное искажение звука во время набора номера или разговора по телефону может быть признаком перегрузок телефонной трубки, вызванных магнитом. Во избежание поломки поменяйте расположение магнита на телефонной трубке.

## Меры предосторожности

- ① Использование слуховых аппаратов – это только часть реабилитации слуха. Может понадобиться также обучение звуковому восприятию и чтению по губам.
- ① В большинстве случаев нерегулярное использование слуховых аппаратов не дает нужного эффекта. Привыкнув к слуховым аппаратам, носите их ежедневно на протяжении всего дня.
- ① Ваши слуховые аппараты состоят из самых современных компонентов, что гарантирует наилучшее качество звука в любой ситуации. При этом коммуникационные устройства, такие как цифровые сотовые телефоны, могут создавать помехи (звук зуммера) в слуховых аппаратах. Такие проявления помех от сотового телефона, расположенного вблизи

от вас, можно свести к минимуму различными способами. Переключите слуховые аппараты на другую программу, поверните голову или переместите телефон дальше от слуховых аппаратов.

## Маркировка

Серийный номер и год производства указаны на обратной стороне слухового аппарата.


## Рейтинг совместимости с мобильными устройствами

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщают, что слышат гудящий звук в своих аппаратах, когда разговаривают по мобильному телефону, обозначающий, что мобильный телефон и слуховой аппарат, возможно, не совместимы. В соответствии со стандартом ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 «Национальный стандарт США для методов измерения совместимости между беспроводными устройствами связи и слуховыми аппаратами»), совместимость конкретного слухового аппарата и мобильного телефона можно предсказать путем прибавления параметра помехоустойчивости аппарата к параметру излучения мобильного телефона (в соответствии с маркировкой Федеральной комиссии по связи США (FCC)).

Например, сумма параметра слухового аппарата 4 (M4) и параметра телефона 3 (M3) будет давать в результате комбинированный параметр, равный 7. Любой комбинированный параметр, равный как минимум 5, обеспечит “нормальную работу”; комбинированный параметр, равный или более 6, обозначает “отличную работу.”

Помехоустойчивость этого аппарата минимум M4/T4\*. Измерения работы оборудования, классификация категорий и систем основаны на лучшей имеющейся информации, но не могут гарантировать удовлетворение всех клиентов.

\* В моделях слуховых аппаратов, оснащённых телефонной катушкой.

 **Примечание.** Слуховой аппарат может работать по-разному с каждым сотовым телефоном. Поэтому попробуйте использовать этот слуховой аппарат со своим мобильным телефоном или, если вы приобретаете новый телефон, попробуйте использовать его со слуховым аппаратом до покупки. Дополнительные инструкции можно найти у вашего специалиста-сурдолога в буклете “Совместимость слуховых аппаратов с цифровыми беспроводными сотовыми телефонами.”

## Технология SoundCore

---

SoundCore™ — результат интеллектуального взаимодействия четырёх функций, которые непрерывно анализируют акустическую ситуацию и моментально вносят изменения в настройки программ, чтобы вы могли активно участвовать в любой беседе, независимо от звукового окружения.

## EarMatch

---

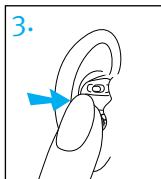
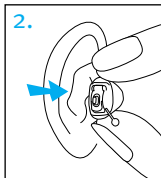
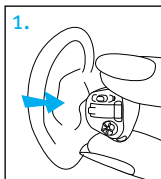
EarMatch™ обеспечивает наилучшую производительность именно в вашей ситуации, потому что максимально приспособливается к вашей форме ушной раковины.

## Надевание внутриушных слуховых аппаратов

У вашего слухового аппарата может быть цветная маркировка в виде небольшой точки на крышке батарейного отсека: красная = правое ухо; синяя = левое.


### Надевание слухового аппарата

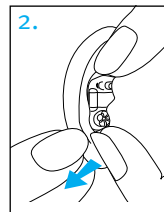
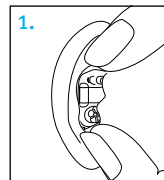
1. Возьмите слуховой аппарат большим и указательным пальцами так, чтобы крышка батарейного отсека была направлена в сторону от вашего уха.
2. Если слуховой аппарат относится к типу CIC или micro CIC, вставьте его в ухо, удерживая аппарат за специальную струну в нижней части корпуса.
3. Осторожно вставьте внутриканальную часть слухового аппарата в ухо, подталкивая указательным пальцем, пока аппарат полностью не займет необходимое положение. Он должен плотно и удобно лежать в ухе. Чтобы слуховой аппарат легче вошел в слуховой проход, попробуйте оттягивать мочку уха вниз и назад.



### Извлечение слухового аппарата

1. Слуховые аппараты извлекаются большим и указательным пальцами. Если ваш слуховой аппарат оснащён струной для извлечения, осторожно потяните за неё, чтобы вытащить слуховой аппарат из уха.
2. Сделайте жевательные движения или надавите сзади на ушную раковину, чтобы слуховой аппарат было легче извлечь.

 **Примечание:** Не извлекайте слуховые аппараты за элементы управления или крышку батарейного отсека.






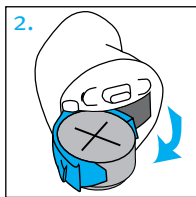
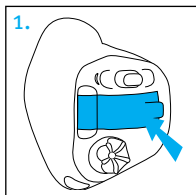
## Включение и выключение слухового аппарата

В качестве выключателя слухового аппарата используется крышка батарейного отсека.

1. **Включение:** полностью закройте крышку батарейного отсека.

 **Примечание:** Включение слухового аппарата может занять пять секунд. В случае необходимости ваш специалист-сурдолог может увеличить время этой задержки.

2. **Выключение:** полностью откройте крышку батарейного отсека, чтобы выключить слуховой аппарат и заменить батарею.




## Батарея слухового аппарата

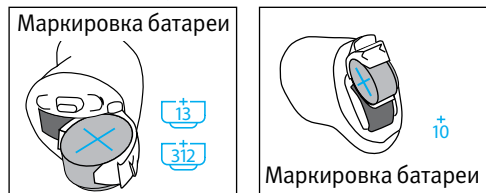
### Предупреждение о низком заряде батареи

Два долгих сигнала означают, что батарея слухового аппарата разряжена. После сигнала о низком заряде качество звука может несколько ухудшиться. Данная особенность является нормой. После замены батареи качество звука восстановится.


Если вы не слышите сигнал, предупреждающий о низком заряде батареи, специалист-сурдолог может изменить его частоту или громкость. В случае необходимости функцию можно отключить.

 **Слуховые аппараты будут издавать сигнал о низком заряде батарей каждые 30 минут до тех пор, пока они не будут заменены или не разрядятся полностью. Поэтому мы рекомендуем заменять батареи как можно быстрее после первого сигнала о низком заряде.**

## Замена батареи



1. Аккуратно подденьте ногтем крышку батарейного отсека.
2. Извлеките батарею большим и указательным пальцами.
3. Вставьте в батарейный отсек новую батарею таким образом, чтобы символ «плюс» (+) на батарее был повёрнут в ту же сторону, что и символ “плюс” (+) на краю крышки батарейного отсека. Иначе вы не сможете плотно закрыть крышку.

 **Примечание:** В случае неправильной установки батареи слуховой аппарат не включится.

4. Закройте крышку батарейного отсека.

## Уход за батареями

- Утилизируйте батареи только безопасным и экологичным способом
- Чтобы продлить срок службы батарей, не забывайте выключать слуховые аппараты, когда ими не пользуетесь, особенно на время сна.
- Пока слуховые аппараты не используются, извлеките из них батареи и оставьте крышку батарейного отсека открытой. Так вы обеспечите испарение влаги, скопившейся в аппарате.

## Тиннитус-маскер




Устройство для маскировки тиннитуса (шума в ушах) создает широкополосный шум с целью временного ослабления этого явления.

### Тиннитус-маскер: предупреждения

- ⚠ Тиннитус-маскер — это генератор широкополосного звука. Это устройство представляет собой средство терапии, которое можно применять в рамках индивидуального плана лечения ушного шума с целью его временного ослабления путём звукового обогащения.
- ⚠ Основополагающий принцип тиннитус-маскера — обогащение акустическими сигналами, которое обеспечивает дополнительную стимуляцию шумом. Фоновые звуки помогают отвлечь ваше внимание от ощущения звона в ушах и избежать негативных реакций. Звуковое обогащение в сочетании с учебным консультированием являются признанным подходом к избавлению от шума в ушах.
- ⚠ Слуховые аппараты с воздушной звукопроводимостью, оснащенные тиннитус-маскером, должен подбирать специалист-сурдолог, специализирующийся на диагностике и владеющий методиками лечения шума в ушах.

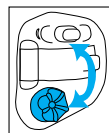
- ⚠ При возникновении каких-либо побочных эффектов во время использования устройства для маскировки ушного шума, в частности, головной боли, тошноты, головокружения, учащенного сердцебиения, снижения слуховой функции (например, при увеличении непереносимости шума, усиления шума в ушах или сниженной разборчивости речи), необходимо прекратить использование устройства и обратиться к врачу.
- ⚠ Длительное использование тиннитус-маскера на чрезмерно высоком уровне громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Если громкость тиннитус-маскера в вашем слуховом аппарате установлена на высоком уровне, ваш специалист-сурдолог должен рекомендовать продолжительность его использования в течение дня. Не используйте тиннитус-маскер, если уровень громкости вызывает у вас дискомфортные ощущения.

## Важная информация

-  Тиннитус-маскер генерирует звуки, используемые в рамках индивидуального плана лечения шума в ушах с целью ослабления этого явления. Это устройство должно использоваться только по назначению специалиста-сурдолога, знакомого с диагностикой и лечением шума в ушах.
-  В соответствии с требованиями современной медицинской практики, перед использованием тиннитус-маскера необходимо пройти полное обследование у квалифицированного ЛОР-врача. Цель такого обследования — в своевременном выявлении и дальнейшем лечении заболеваний, которые могут послужить причиной возникновения шума в ушах.
-  Устройство для маскировки ушного шума предназначено для использования лицами старше 18 лет, которые страдают от шума в ушах и потери слуха.

## Инструкции по использованию слухового аппарата

На ваших слуховых аппаратах есть два элемента управления, с помощью которых вы сможете точнее настраивать аппараты: дисковый регулятор и кнопка. Внутриушные аппараты типа IIC так же могут использоваться вместе с пультом дистанционного управления IIC.



### Дисковый регулятор

Дисковый регулятор может выполнять функцию регулировки громкости.

### Регулятор громкости

Если дисковый регулятор настроен как регулятор громкости:

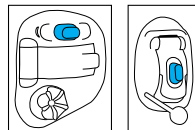
- медленно вращайте дисковый регулятор в сторону носа, чтобы увеличить уровень громкости;
- медленно вращайте дисковый регулятор в сторону, обратную от носа, чтобы уменьшить уровень громкости.

Пульт дистанционного управления также позволяет регулировать громкость. Более подробные сведения см. в руководстве пользователя пульта дистанционного управления.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Звуковые сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	♪ 1 сигнал
Увеличение громкости	♪ короткий сигнал
Уменьшение громкости	♪ короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	♪♪ 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	♪♪ 2 сигнала

## Кнопка



Кнопка позволяет переключать программы и/или регулировать громкость слухового аппарата.

### □ Переключение программ

После соответствующей настройки вы сможете переключать программы слухового аппарата при каждом нажатии кнопки.

Слуховые аппараты издадут сигнал при смене программы.

Программа	Звуковые сигналы
Программа 1 (напр., автоматическая программа)	♪ 1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	♪♪ 2 сигнала
Программа 3 (например, easy-t или разговор по телефону)	♪♪♪ 3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	♪♪♪♪ 4 сигнала
Easy-t или разговор по телефону	♪♪♪ короткая мелодия
DuoLink (если включена)	Сигналы раздаются в обоих аппаратах – настраиваемом и противоположном

В начале этого буклета приведен список персонализированных программ.

## □ Регулятор громкости

Если при бинауральном протезировании кнопка настроена как регулятор громкости, вы можете выполнять следующие действия:

- Нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости обоих аппаратов;
- Нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости обоих аппаратов;

или

- Нажимайте кнопку для переключения уровней громкости.

При регулировании громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Звуковые сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	 1 сигнал
Увеличение громкости	 короткий сигнал
Уменьшение громкости	 короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	 2 сигнала

## □ Кнопка переключения программ или регулировки громкости

Если специалист-сурдолог настроил один слуховой аппарат так, чтобы расположенная на нем кнопка позволяла переключать программы, а другой слуховой аппарат так, чтобы расположенная на нем кнопка позволяла регулировать громкость, вы можете выполнять следующие действия:

- поднимите рычажок вверх, чтобы увеличить уровень громкости маскировки шума в ушах, и
- опустите рычажок вниз, чтобы уменьшить уровень громкости маскировки шума в ушах.

## Тиннитус-маскер

Если ваш специалист-сурдолог настроил как программу тиннитус-маскера, так и регулировку громкости, вы можете отрегулировать уровень громкости маскировки ушного шума, находясь в программе тиннитус-маскера. Для того чтобы отрегулировать уровень шума, выполните следующие действия:

### □ Дисковый регулятор

- медленно вращайте дисковый регулятор в сторону носа, чтобы увеличить уровень громкости;
- медленно вращайте дисковый регулятор в сторону, обратную от носа, чтобы уменьшить уровень громкости.

- Нажмите кнопку (на правом/левом аппаратах)
  - нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости маскировки ушного шума в обоих аппаратах;
  - нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости маскировки ушного шума в обоих аппаратах;
- Последовательно нажимайте на кнопку
  - нажимайте кнопку для переключения уровней громкости маскировки ушного шума.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать гудки.

## DuoLink

Если при бинауральном протезировании функция DuoLink включена, регулировка громкости или смена программ будут происходить одновременно в обоих аппаратах. Функция DuoLink работает как при использовании кнопки, так и дискового регулятора.

Например, если кнопка настроена для смены программ, а функция DuoLink включена, при нажатии кнопки на правом слуховом аппарате программа изменится в обоих аппаратах.

## Разговор по телефону

---

### □ Кнопка

Возможно, специалист-сурдолог уже настроил программу для телефона, доступ к которой можно получить с помощью кнопки на слуховых аппаратах или устройства дистанционного управления.

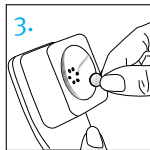
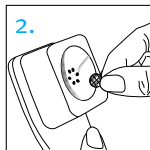
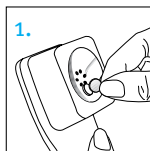
### □ Easy-t


В слуховых аппаратах может быть предусмотрена функция разговора по телефону, которая автоматически включает специальную программу при поднесении телефонной трубки к одному из слуховых аппаратов. О включении программы Easy-t сигнализирует короткая мелодия. Если трубку убрать от слухового аппарата, он автоматически вернется к предыдущей программе.

Если при поднесении к уху телефонной трубки слуховой аппарат не переключается автоматически на телефонную программу, на трубке нужно закрепить магнит для слуховых аппаратов с функцией Easy-t. Магнит предназначен для усиления магнитного поля, создаваемого трубкой телефонов, пригодных для использования со слуховыми аппаратами.

## Чтобы установить магнит, выполните следующие действия.

1. Тщательно очистите телефонную трубку. Поднесите магнит к динамику телефонной трубки и отпустите его. Магнит сам притянется к нужной стороне динамика и примет оптимальное положение.
2. Приклейте на это место на телефонной трубке кусочек двусторонней клейкой ленты.
3. Закрепите на ленте магнит.



 Ваш специалист-сурдолог мог уже настроить программу для телефона, доступ к которой можно получить с помощью кнопки на слуховых аппаратах.

## Бинауральный телефон

Благодаря функции бинаурального телефона вы сможете ясно слышать звук в обоих ушах, поднеся трубку телефона к одному уху. Дополнительных аксессуаров при этом не требуется.

Для доступа к функции бинаурального телефона используются следующие средства:

- Кнопка
- Easy-t

Если ваши слуховые аппараты настроены для работы с беспроводными потоковыми передатчиками uDirect™ или uStream, вы можете воспользоваться бесконтактной технологией Bluetooth®. Подробную информацию см. в руководстве пользователя uDirect или uStream.



## Уход за слуховыми аппаратами






---

- Если вы не пользуетесь слуховыми аппаратами, храните их с открытой крышкой батарейного отсека.
- Перед использованием средств для волос всегда снимайте слуховые аппараты. В противном случае аппараты могут забиться и прийти в негодность.
- Не принимайте ванну или душ в слуховых аппаратах; не допускайте попадания воды на аппараты.
- Если же слуховые аппараты все-таки намокнут, не пытайтесь высушить их в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки. Сразу же откройте крышку батарейного отсека и на 24 часа оставьте слуховые аппараты сушиться на воздухе.
- Берегите слуховые аппараты от перегрева (не направляйте на них фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).
- Регулярное использование специальных систем для сушки, например, наборов Dri-Aid, предотвращает коррозию и продлевает срок службы слуховых аппаратов.
- Берегите слуховые аппараты от падений и ударов о твердые поверхности.

## Чистка слухового аппарата

---

Каждый вечер протирайте слуховые аппараты с помощью мягкой ткани и кладите их в чехлы, оставив батарейные отсеки открытыми для испарения влаги.

-  **Образование ушной серы - нормальное и естественное явление. Чистка слуховых аппаратов от серы является необходимым элементом ежедневного ухода за слуховыми аппаратами.**
-  **Ежедневно очищайте слуховой аппарат от серы с помощью щёточки, входящей в комплект поставки слуховых аппаратов.**
-  **Никогда не протирайте спиртом слуховые аппараты.**
-  **Не удаляйте ушную серу острыми предметами. Во избежание повреждения слуховых аппаратов не вставляйте в них посторонние предметы.**
-  **Регулярно посещайте специалиста-сурдолога для удаления серы, которая могла скопиться внутри слухового аппарата.**

## Аксессуары

Устройства uDirect, uStream, uMic,™ uTV™ пульта дистанционного управления представляют собой необязательные аксессуары, которые можно использовать совместно со слуховыми аппаратами.

### uDirect 3, uStream и uTV 3

Потоковые передатчики uDirect и uStream обеспечивают простой бесконтактный доступ к устройствам, поддерживающим технологию Bluetooth, например к мобильным телефонам. Они могут предоставить функции дистанционного управления для регулировки ваших слуховых аппаратов, чтобы повысить комфорт слухового восприятия. В аксессуарах uDirect также имеется аудиоразъем для подключения таких проводных устройств, как MP3-плееры.

Устройство uTV предназначено для использования совместно с потоковым передатчиком (uDirect или uStream) для передачи звука от телевизора напрямую в слуховые аппараты. uTV может также передавать звук стереосистем, компьютеров и других источников.

Подробную информацию об использовании устройств uDirect, uStream или uTV см. в руководстве пользователя соответствующего аксессуара. По вопросам приобретения потокового передатчика или аксессуара uTV обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

### uMic

uMic представляет собой персональную беспроводную микрофонную систему, которая позволяет лучше слышать собеседников в шумном окружении с помощью передатчика uStream или uDirect.

### Пульт дистанционного управления

Вы также можете приобрести пульт дистанционного управления, с помощью которого можно переключать программы и изменять настройки громкости.

### Пульт дистанционного управления ИС

⚠ В пульте дистанционного управления ИС имеется магнит. Если вы используете такое медицинское устройство, как кардиостимулятор или имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор, прочитайте руководство пользователя этого устройства с целью выяснения возможных последствий воздействия на него магнитных полей.

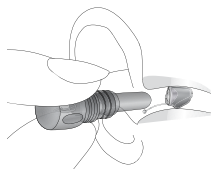
⚠ Не кладите пульт дистанционного управления ИС в нагрудный карман. Расстояние между пультом дистанционного управления слуховыми аппаратами ИС и используемым вами медицинским устройством должно составлять не менее 15 см.

В пульте дистанционного управления ИС имеется магнит, с помощью которого можно изменять параметры настройки слуховых аппаратов на расстоянии.

С помощью пульта дистанционного управления слуховые аппараты можно настроить так, чтобы они выполняли следующие функции:

- переключение программ,
- регулятор громкости

Чтобы воспользоваться пультом дистанционного управления ИС, выкрутите магнит из корпуса брелка и введите его в слуховой проход, не прикасаясь к слуховому аппарату.



## Устранение неисправностей

Причина	Способ устранения
<b>Нет звука</b>	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Замените батарею
Слабый контакт с батареей	Обратитесь к врачу-сурдологу
Не соблюдена полярность батареи	Переверните батарею символом «плюс» (+) вверх
Слуховые аппараты забиты ушной серой	См. раздел «Чистка слуховых аппаратов». Обратитесь к врачу-сурдологу

Причина	Способ устранения
<b>Недостаточная громкость</b>	
Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость; если в вашей модели не предусмотрено ручной регулировки громкости или если неполадка не устраняется таким образом, обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Слуховые аппараты надеты неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов», Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Изменилось качество звучания	Обратитесь к врачу-сурдологу
Слуховые аппараты забиты ушной серой	См. раздел «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к врачу-сурдологу

Причина	Способ устранения
<b>Прерывается звук</b>	
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Загрязнился контакт батареи	Обратитесь к врачу-сурдологу
<b>Два длинных сигнала</b>	
Батарея почти разряжена	Замените батарею
<b>Свист</b>	
Слуховые аппараты надеты неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов», Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите от уха руку или одежду
Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к врачу-сурдологу

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

<b>Нечеткий, искаженный звук</b>	
Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Слуховые аппараты забиты ушной серой	См. раздел «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к врачу-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею

<b>Плохой звук во время разговора по телефону</b>	
---	--

Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость
Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха. См. раздел «Разговор по телефону»
Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к врачу-сурдологу

При возникновении неполадок, не указанных в данном руководстве, обратитесь к специалисту-сурдологу.

## Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unित्रon заявляет, что данная продукция Unित्रon, в том числе аксессуары, отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и оконечном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС. Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Этот символ означает, что в тексте приводятся важные сведения об обращении с устройством и эффективной эксплуатации устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Отметка об авторском праве



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

## Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.


## Условия транспортировки и хранения

Температура: от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  (от  $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$  до  $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

Влажность: до 90 % (без конденсации).



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

 **Bluetooth** Словацкие знаки и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

Insera Insera является товарным знаком компании Unitron.

## Сведения о соответствии

### Декларация о соответствии

Настоящим бренд Unitron Hearing подтверждает, что продукт соответствует требованиям директивы об изделиях для медицинского применения 93/42/ЕЕС и директивы о радиотехническом оборудовании 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия можно запросить у производителя.

Слуховой аппарат, описанный в данном руководстве, имеет указанные ниже сертификаты.

Стандартная слуховая система

	Идентификатор Федерального агентства США по связи:	Канада Идентификатор:
T Insera ITE 13, 312	VMY-UWITE2	2756A-UWITE2
T Insera ITE 10A	VMY-UWITE3	2756A-UWITE3
T Insera ITE 10A omni	VMY-UWITE4	2756A-UWITE4

### Уведомление 1

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. При работе устройства должны выполняться следующие требования:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно исправно функционировать несмотря на помехи, включая и такие, которые могут вызывать сбой в работе.

## Уведомление 2

Внесение изменений и доработка этого устройства, не одобренные в прямой форме компанией Unipton, могут привести к тому, что на устройство больше не будет распространяться разрешение на использование от FCC.

## Уведомление 3

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

- Повернуть или переместить приемную антенну
- Отдалить оборудование и приемник друг от друга
- Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник
- Обратитесь за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285

## Ваши отзывы

Записывайте свои вопросы и пожелания, и покажите эти записи на первой же консультации после покупки аппаратов.

Они помогут вашему врачу-сурдологу учесть ваши потребности.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Для заметок

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Unitron Hearing, a division of  
National Hearing Services Inc.  
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со списком  
компаний группы Unitron,  
перейдите на веб-сайт:  
[www.unitron.com](http://www.unitron.com)







unitron.com

Дистрибьютор

2017-09 029-6133-26 © Unitron, 2017. All rights reserved.

